

Бугреева Анастасия Сергеевна

АКТУАЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Статья посвящена обоснованию целесообразности использования аудиовизуальных материалов в обучении иностранному языку студентов неязыковых вузов для формирования и развития общих и профессиональных иноязычных компетенций. Автор доказывает, что применение аудиовизуальных материалов способствует более интенсивному развитию речевых навыков, повышает мотивированность обучающихся, эффективность и качество обучения в контексте специальности.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/3-3/57.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 3(69): в 3-х ч. Ч. 3. С. 199-201. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/3-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Список литературы

1. **Баграмова Н. В.** Лингводидактические основы обучения второму иностранному языку: учебное пособие. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2005. 221 с.
2. **Баграмова Н. В., Джюра Н. В.** Структура и место фразеологической компетенции в составе коммуникативной компетентности [Электронный ресурс]. URL: <http://www.emissia.org/offline/2015/2430.htm> (дата обращения: 27.01.2017).
3. **Гез Н. И.** Формирование коммуникативной компетенции как объект зарубежных методических исследований // Иностранные языки в школе. 1985. № 2. С. 17-24.
4. **Джюра Н. В.** Значение лингвокультурологического эксперимента в формировании фразеологической компетенции при обучении японскому языку // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 4 (58): в 3-х ч. Ч. 3. С. 177-179.
5. **Пассов Е. И.** Содержание иноязычного образования как методическая категория // Иностранные языки в школе. 2007. № 6. С. 13-23.
6. **Пугачева Л. С.** Формирование фразеологической компетенции иностранных студентов-филологов (на материале фразеосемантического поля «Деятельность человека»): дисс. ... к. пед. н. СПб., 2012. 250 с.
7. **Рогова Г. В., Рабинович Ф. М., Сахарова Т. Е.** Методика обучения иностранным языкам в средней школе: учебное пособие. М.: Просвещение, 1988. 254 с.

**SPECIFICS OF TEACHING PHRASEOLOGY OF THE SECOND FOREIGN LANGUAGE
BY THE EXAMPLE OF TEACHING JAPANESE TO BACHELOR STUDENTS**

Bagramova Nina Vital'evna, Doctor in Pedagogy, Professor
Dzhura Nadezhda Vladimirovna

Herzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg
nvbagramova@mail.ru; nadejda.djura@gmail.com

The article discovers the specificity of teaching phraseology of Japanese as a second foreign language at a higher school. The authors identified the basic principles of phraseology teaching at the stage of phraseological competence formation. The criteria to choose phraseological material are established. The paper emphasizes the necessity to use different methods of semantization.

Key words and phrases: second foreign language; phraseology; Japanese; phraseological competence; phraseological unit; criteria to choose phraseological units.

УДК 37:812

Статья посвящена обоснованию целесообразности использования аудиовизуальных материалов в обучении иностранному языку студентов неязыковых вузов для формирования и развития общих и профессиональных иноязычных компетенций. Автор доказывает, что применение аудиовизуальных материалов способствует более интенсивному развитию речевых навыков, повышает мотивированность обучающихся, эффективность и качество обучения в контексте специальности.

Ключевые слова и фразы: аудиовизуальные материалы; визуализация; формирование иноязычной коммуникативной компетенции; практико-ориентированный подход; каналы восприятия информации.

Бугреева Анастасия Сергеевна

Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, г. Москва
as.bugreeva@gmail.com

**АКТУАЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ
В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

Сформированная иноязычная коммуникативная компетенция определяется как способность к продуктивному общению на иностранном языке на межкультурном уровне. В основе данной компетенции лежат языковые знания и речевые навыки, приобретаемые в процессе изучения языка, а также умение использовать полученные навыки.

Современная образовательная среда определяет новые подходы к преподаванию дисциплин «Иностранный язык», «Иностранный язык. Деловое общение», «Иностранный язык. Язык специальности» и требует от преподавателя сочетания разнообразных форм и методов подачи материала на аудиторном занятии.

Согласно ФГОС ВПО в списке общих и профессиональных компетенций, которыми должны обладать выпускники различных специальностей и направлений, обучающиеся по программе подготовки бакалавров, представлены следующие способности:

- логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь (ОК-6);
- используя отечественные и зарубежные источники информации, собрать необходимые данные проанализировать их и подготовить информационный обзор и / или аналитический отчет (ПК-9) [4].

Развитие данных компетенций на занятиях по дисциплинам «Иностранный язык. Английский язык», «Иностранный язык. Язык специальности», «Иностранный язык в профессиональной сфере», «Иностранный язык. Деловое общение» требует применения практико-ориентированного подхода с целью развития креативного и критического мышления, формирования мотивации к выполнению коммуникативной задачи.

Практико-ориентированный подход к обучению иностранному языку в высшей школе может быть реализован при помощи информационно-коммуникационных технологий, которые находят все большее применение в процессе обучения, так как позволяют развивать и совершенствовать иноязычную коммуникативную компетенцию обучающихся, их познавательную и мыслительную деятельность, самостоятельность, реализовать дистанционное обучение, а также эффективно и интересно организовать процесс обучения. Использование интерактивных информационно-коммуникационных технологий помогает преподавателю и студентам решить проблему дефицита речевой практики, формируя социокультурную составляющую как фактор, определяющий использование языка в конкретных ситуациях.

Одним из главных видов речевой деятельности является восприятие иноязычной речи на слух, или аудирование. Развитие данного умения осуществляется на основе учебно-аутентичных материалов, дидактически подобранных, и разработанных с учетом критериев аутентичности, и предназначенных для решения конкретных коммуникативных задач. В практике преподавания иностранных языков с целью повышения эффективности обучения навыкам восприятия иноязычной речи на слух активную роль играют современные информационно-коммуникационные технологии, позволяющие не только практиковать навыки аудирования, но и задействовать визуальные каналы восприятия информации [3]. Визуализация учебного материала дополнительно способствует повышению мотивированности учащихся, позволяя перейти от пассивного восприятия к активному, осознанному овладению знаниями, так как придает любому мыслимому объекту или процессу зримую форму, создавая четкие и устойчивые образы любой сложности.

Понятие «визуализация» определяется как процесс представления данных в виде изображения с целью максимального удобства их понимания [2]. Использование визуализированных заданий в процессе обучения иностранному языку позволяет передать информацию об изучаемых объектах, процессах и явлениях в более понятных и доступных формах, превращая наглядные образы из вспомогательного иллюстрирующего материала в эффективное методическое средство, формирующее иноязычные компетенции обучающихся. Все это способствует более эффективному усвоению материала, получению и актуализации знаний в профессиональной сфере, отработке и совершенствованию навыков восприятия иноязычной речи.

Визуализация в обучении позволяет решить ряд учебных и педагогических задач, среди которых можно выделить интенсификацию обучения, активизацию познавательной и учебной деятельности, развитие критического и креативного мышления, образное представление и распознавание информации, повышение визуальной культуры. Эти задачи могут быть успешно выполнены при помощи мультимедийных интерактивных обучающих программ *MyGrammarLab*, *Rosetta Stone*, *LinguaLeo*, *Coursera* и др.

В качестве источников видеоматериалов для студентов можно рассматривать следующие:

- видеохостинги (*YouTube*, *Mixbit*);
- образовательные веб-сайты (*BBC Learning English*, *British Council*, *Duolingo*);
- сайты образовательных и научно-исследовательских организаций (*University of Brighton*, *Stanford University*, *Harvard University*), информационных порталов и новостные сайты (*BBC*, *CNN*);
- форумы и сайты для общения с носителями языка (*My Language Exchange*, *Verbling*), социальные сети.

Широкий спектр интернет-ресурсов, мультимедийных образовательных программ, аутентичных аудио- и видеоматериалов объединяет различные аспекты речевого взаимодействия и позволяет студентам выступать в качестве реципиентов иноязычной речи в различных речевых ситуациях.

Важным фактором успешности использования видеоресурсов в процессе обучения является предварительная тщательная дидактическая работа преподавателя. Предлагаемые студентам видеозаписи обязательно должны быть связаны с предметным и языковым содержанием обучения, соответствовать интересам, потребностям и возможностям обучающихся. Необходимо учитывать продолжительность видеоматериалов, уровень сложности содержания, темп и акцент речи говорящего. Требуется принимать во внимание право интеллектуальной собственности на контент, ориентированность на образование, качество звука и изображения, возможность загрузки видеоклипов и скриптов [5].

В рамках программ дисциплин «Иностранный язык. Английский язык», «Иностранный язык в профессиональной сфере», «Иностранный язык. Деловое общение» в высшей школе наиболее эффективным является использование видеоматериалов продолжительностью от 5 до 7 минут (более длительные работы рекомендуется смотреть внеаудиторно), представляющих собой новости экономики, науки и техники, презентации, интервью, фрагменты лекций и документальных фильмов, анимационные материалы, видеоблоги.

Результативность использования аудиовизуальных материалов определяется структурированностью занятия. Предварительно перед просмотром необходимо определить цель и задачи занятия, активизировать языковые и предметные знания, повторить тематическую лексику, разобрать новые лексические единицы, кратко осветить проблематику изучаемого материала. Такая работа призвана помочь обучающимся настроиться на процесс восприятия иноязычной речи, лучше понять содержание материала. Целесообразно предложить студентам ряд тренировочных упражнений и заданий, направленных на совершенствование грамматических навыков по темам «Словообразование», «Фразовые глаголы», подбор синонимов.

Во время просмотра обучающих видеороликов студенты должны принимать активное участие, отмечая основные понятия и термины, обращать внимание на конкретную фактическую информацию. Проведение связей между содержанием видеоматериала и его использованием в реальных условиях позволяет глубже понять изучаемый материал. Просмотр видеоролика рекомендуется проводить дважды с промежуточным выяснением степени понимания студентами просматриваемого материала и пояснением трудных слов, выражений и понятий, если они не были объяснены предварительно.

На следующем этапе обучающимся предлагается индивидуально или в парах провести анализ и обсуждение различных аспектов рассматриваемой проблемы, что является практикой неподготовленной диалогической или монологической речи. В завершение необходимо предложить студентам обобщить изученный материал, подвести итог и высказать мнение. По результатам обсуждения видеоматериалов в качестве домашнего задания можно предложить студентам написать эссе, подготовить презентацию, сообщение или тематический доклад [1, с. 176]. Задачей преподавателя является контроль и координация процесса обучения, поддержание активности и заинтересованности обучающихся.

В рамках рабочей программы дисциплины «Иностранный язык. Язык специальности» студентам, обучающимся по направлению подготовки «Информационная безопасность», предлагался к просмотру видеоролик «Что такое диаграмма Ганта» (*What is a Gantt Chart, Project Management Made Easy.mp4*), где доступно и наглядно объясняется материал, к которому апеллирует базовый учебник дисциплины, не знакомый многим обучающимся. Благодаря видеоматериалу студенты ознакомились со средствами планирования деятельности, обсудили эффективность использования графического представления процесса обучения, усвоили новые лексические единицы, а также смогли самостоятельно составить, проанализировать и представить графическую репрезентацию процесса написания курсовой работы.

Необходимо также отметить, что важным преимуществом видеоматериалов является возможность их использования студентами самостоятельно в качестве домашней или внеаудиторной работы, что стимулирует развитие профессиональной познавательной деятельности.

Современный этап технического развития открывает большие возможности совершенствования процесса формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Информационные коммуникационные технологии позволяют достичь соответствия языковой подготовки студентов требованиям современного глобального информационного пространства и общества к личности, обладающей необходимыми социокультурными компетенциями. Использование видеоресурсов способствует расширению и углублению знаний, умений и навыков иноязычной коммуникативной деятельности; повышению мотивации и самостоятельности в обучении; делает занятия более динамичными, информативными, соответствующими современным образовательным требованиям. Обучающиеся получают аудиовизуальную практику, способствующую более легкому и прочному усвоению материала, позволяющую эффективно пользоваться полученными знаниями, адаптировать свое поведение к поведению, близкому к носителям языка, а также уметь корректно и толерантно интерпретировать культурные и исторические реалии.

Список литературы

1. Бугреева А. С. Роль домашних творческих заданий в изучении дисциплины «Профессиональный иностранный язык» студентами бакалавриата направления подготовки «Бизнес-информатика» // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 5 (59). С. 176-179.
2. Визуализация в обучении [Электронный ресурс]. URL: <http://lib.teacher.msu.ru/pub/3052> (дата обращения: 09.01.2017).
3. Информационные технологии в образовании [Электронный ресурс]. URL: http://wiki.iteach.ru/index.php/Информационные_технологии_в_образовании (дата обращения: 19.12.2016).
4. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 090900 Информационная безопасность (квалификация (степень) «бакалавр») [Электронный ресурс]: в ред. Приказа Минобрнауки РФ от 28.10.2009 № 496. URL: <http://минобрнауки.рф/документы/924> (дата обращения: 11.12.2016).
5. Pearson English Language Teaching (ELT) [Электронный ресурс]. URL: <https://www.pearsonelt.com> (дата обращения: 20.12.2016).

THE TOPICALITY OF AUDIOVISUAL INTERNET RESOURCES USE IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGE IN NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES

Bugreeva Anastasiya Sergeevna

Financial University under the Government of the Russian Federation, Moscow
a.s.bugreeva@gmail.com

The article is devoted to the substantiation of the reasonability for the use of audiovisual materials in foreign language teaching of students from non-linguistic universities to form and develop general and professional foreign language competences. The author argues that the use of audiovisual materials contributes to a more intensive development of language skills, and increases motivation of students, the effectiveness and quality of teaching in the context of the specialty.

Key words and phrases: audiovisual materials; visualization; formation of foreign language communicative competence; practice-oriented approach; channels of information perception.